

# Wissen wie's geht – optimale Hygiene und Pflege



## Aufbereitung von W&H Med Hand-/Winkelstücken und Motoren

### Hinweise zur Aufbereitung

Diese Hygiene- und Pflegeempfehlungen gelten insbesondere für W&H Med Übertragungsinstrumente und Motoren.

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Übertragungsinstrumente und Motoren sind für die Sterilisation zugelassen.

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Übertragungsinstrumente und Motoren können im RDG (Reinigungs- und Desinfektionsgerät) thermisch gereinigt und desinfiziert werden.

#### Allgemeine Hinweise

- Reinigen und desinfizieren Sie das Hand-/Winkelstück sofort nach jeder Behandlung.
- Für W&H Med Übertragungsinstrumente und Chirurgie Motoren zertifizierte, geprüfte Desinfektionsmittel verwenden und die entsprechende Dosierung und Einwirkzeit beachten. Das verwendete Desinfektionsmittel darf kein Chlor enthalten.
- Detaillierte Angaben in der Gebrauchsanweisung des Herstellers beachten.
- Benutzung von Schutzkleidung (reißfeste Handschuhe, Brille, evtl. Mundschutz) wird empfohlen.
- Saubere, trockene Antriebsluft verwenden.
- W&H empfiehlt die Verwendung von demineralisiertem Wasser.
- Bitte beachten Sie die detaillierten Informationen unter [med.wh.com](http://med.wh.com)

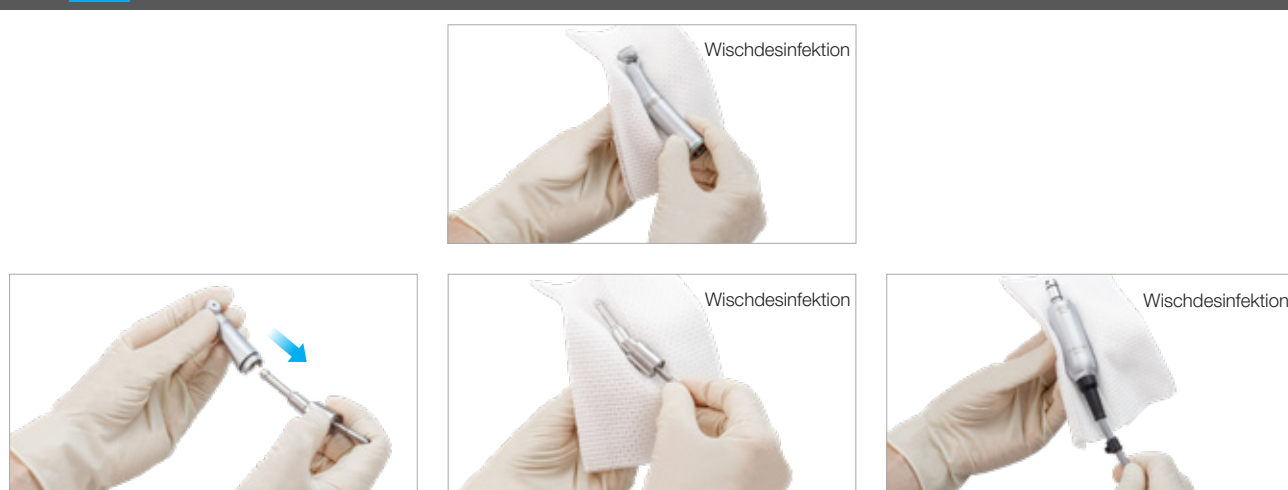
1

## Ausgangssituation



2

## Vorbereiten



3

## Reinigen / Trocknen

### Manuell



Entfernen verbleibender Flüssigkeit mit Druckluft

### Automatisch



Beachten Sie die Hinweise des RDG Herstellers!

4

## Desinfizieren / Trocknen



Sichtkontrolle

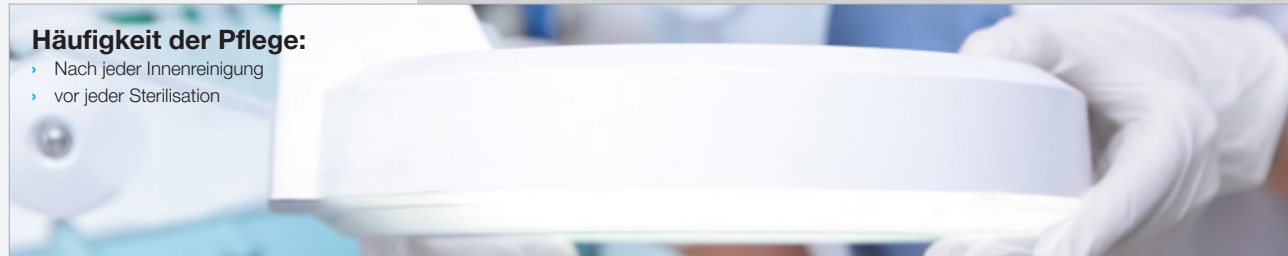


Beachten Sie die Hinweise des RDG Herstellers!

Übertragungsinstrumente können in zusammengebautem oder in zerlegtem Zustand in dem Reinigungs- und Desinfektionsgerät gereinigt werden; zusammengebaute Instrumente müssen auf einen entsprechenden Adapter gesetzt werden.

5

## Inspektion und Ölpflege



**Häufigkeit der Pflege:**

- Nach jeder Innenreinigung
- vor jeder Sterilisation

### Manuell



### Maschinell



Der Motor mit Kabel darf nicht geölt werden (auf Lebenszeit geschmiert)!

6

## Verpacken / Sterilisieren

### Verpackung

- Ein Verpackungssystem muss aus einer sterilen Barriere und einer Schutzverpackung bestehen.
- Verwenden Sie ausschließlich Verpackungssysteme und Verfahren, die den geltenden Qualitäts- und Nutzungsformen entsprechen und für das gewählte Sterilisationsverfahren geeignet sind.
- Sterilisationsverpackungen müssen für das Sterilgut groß genug sein und dürfen nicht unter Spannung stehen.
- Beutel und sonstige Verpackungsmaterialien dürfen nicht wiederverwendet werden.

### Empfohlenen Sterilisationsverfahren

- "Dynamic-air-removal prevacuum cycle" (Typ B) / "Steam-flush pressure-pulse cycle" (Type S)/\*\* 134 °C (273 °F) für mindestens 3 Minuten, 132 °C (270 °F) für mindestens 4 Minuten
- "Gravity-displacement cycle" (Typ N)\*\* 121 °C (250 °F) für mindestens 30 Minuten
- Maximale Sterilisationstemperatur 135°C (275°F)

Der Nachweis der grundsätzlichen Eignung des Medizinprodukts für eine wirksame Sterilisation wurde durch ein unabhängiges Prüflabor unter Verwendung des Dampfsterilisators LISA 517 B17L\* ( Firma W&H Sterilization S.r.l., Brusaporto (BG)) und des Dampfsterilisators CertoClav MultiControl MC2-S09S273\*\* (Firma CertoClav GmbH, Traun) erbracht.

\* EN 13060, EN 285, ISO 17665  
 \*\* ANSI/AAMI ST55, ANSI/ AAMI ST79



8

## Lagerung

Lagern Sie das Sterilgut staubfrei und trocken. Die Haltbarkeit des Sterilguts ist abhängig von den Lagerbedingungen und Art der Verpackung.

Nähere Information unter [med.wh.com/en\\_global/medical-products/sterilization](http://med.wh.com/en_global/medical-products/sterilization)

#### Hersteller:

**W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**  
 Ignaz-Glaser-Straße 53, Postfach 1  
 51111 Bürmoos, **Austria**  
 t +43 6274 6236-0  
 f +43 6274 6236-55  
 office@wh.com  
 wh.com

#### Vertrieb:

**W&H Deutschland GmbH**  
 Raiffeisenstraße 3b  
 83410 Laufen, **Deutschland**  
 t +49 8682 8967-0  
 f +49 8682 8967-11  
 office.de@wh.com  
 wh.com

**W&H Austria GmbH**  
 Ignaz-Glaser-Straße 53  
 51111 Bürmoos, **Austria**  
 t +43 6274 6236-239  
 f +43 6274 6236-890  
 office.at@wh.com  
 wh.com

**W&H CH-AG**  
 Industriepark 9  
 8610 Uster, **Schweiz**  
 t +41 43 4978484  
 f +41 43 4978488  
 info.ch@wh.com  
 wh.com